

No. 50195

**United States of America
and
Mexico**

Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the Secretariat for Environment, Natural Resources and Fisheries of the United Mexican States for Cooperation in the GLOBE Program (with appendices). Mexico City, 15 November 1996

Entry into force: *15 November 1996 by signature, in accordance with article 7*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United States of America,
16 November 2012*

**États-Unis d'Amérique
et
Mexique**

Accord entre l'Administration nationale des océans et de l'atmosphère des États-Unis d'Amérique et le Secrétariat pour l'environnement, les ressources naturelles et les pêches des États-Unis du Mexique relatif à la coopération dans le Programme GLOBE (avec annexes). Mexico, 15 novembre 1996

Entrée en vigueur : *15 novembre 1996 par signature, conformément à l'article 7*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *États-Unis
d'Amérique, 16 novembre 2012*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT BETWEEN
THE NATIONAL OCEANIC AND ATMOSPHERIC ADMINISTRATION
OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND
THE SECRETARIAT FOR ENVIRONMENT, NATURAL RESOURCES,
AND FISHERIES OF THE UNITED MEXICAN STATES
FOR COOPERATION IN THE GLOBE PROGRAM**

Preamble

The U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration, acting on behalf of itself and other U.S. Government agencies participating in the GLOBE Program (hereinafter, the U.S. side), and the Secretariat for Environment, Natural Resources, and Fisheries of the United Mexican States (hereinafter, the Mexican side),

- **INTENDING** to increase the awareness of students throughout the world about the global environment,
- **SEEKING** to contribute to increased scientific understanding of the Earth, and
- **DESIRING** to support improved student achievement in science and mathematics,

Have agreed to cooperate in the Global Learning and Observations to Benefit the Environment (GLOBE) Program as follows:

ARTICLE 1

The Globe Program

The GLOBE Program is an international environmental science and education program that brings students, teachers, and scientists together to study the global environment. GLOBE has created an international network of students at primary, middle and secondary school levels studying environmental issues, making environmental measurements, and sharing useful environmental data with one another and the international science community.

ARTICLE 2

Respective Responsibilities

A. The U.S. side will:

1. Identify U.S. schools that will participate in the GLOBE Program (details regarding GLOBE schools in Appendix A);
2. Select, in consultation with international scientists and educators, the GLOBE environmental measurements and types of measurement equipment (described in Appendix B);
3. Select Principal Investigator Teams for the GLOBE environmental measurements, and support the U.S. members of the Teams;
4. Develop, in consultation with international scientists and educators, GLOBE educational materials;
5. Translate GLOBE instructional materials related to measurement procedures and data reporting protocols into the six United Nations languages, and provide a copy of these plus all broader GLOBE educational materials to the Mexican side for further reproduction as necessary;
6. Conduct regional training sessions for GLOBE Country Coordinators and GLOBE teachers who will serve as trainers for additional GLOBE teachers in Mexico;
7. Design, develop, operate, and maintain GLOBE data processing capabilities and other necessary technology and equipment;
8. Provide GLOBE software, as necessary, for use on Mexican GLOBE school computers (To the extent possible, textual material appearing on computer screens will be accessible in the student's choice among the six United Nations languages.);
9. Accept environmental data reported from GLOBE schools around the world, and develop and provide resultant global environmental images to the Mexican side; and
10. Evaluate the overall GLOBE Program periodically, in consultation with international GLOBE Country Coordinators, and modify the overall program as appropriate.

B. The Mexican side will:

1. Identify Mexican schools that will participate in the GLOBE Program (details regarding GLOBE schools in Appendix A) and provide an updated

list of Mexican GLOBE schools to the U.S. side at the beginning of each school year;

2. Ensure that Mexican GLOBE schools conduct the fundamental activities of GLOBE schools detailed in Appendix A (take GLOBE environmental measurements, report data, and receive and use resultant global environmental images, using GLOBE educational materials under the guidance of teachers trained to conduct the GLOBE Program);
3. Name a Mexican Government Point of Contact responsible for policy-level communications with the Director of the GLOBE Program;
4. Name a Country Coordinator responsible for day-to-day management, oversight, and facilitation of the GLOBE Program in Mexico;
5. Ensure that the Country Coordinator and some GLOBE teachers attend GLOBE regional training and in turn provide GLOBE training to at least one teacher in each Mexican GLOBE school;
6. Ensure that GLOBE instructional materials related to measurement procedures and data reporting protocols are utilized in Mexican GLOBE schools, and that broader GLOBE educational materials are appropriately translated, adapted, reproduced, and distributed to all Mexican GLOBE schools;
7. Ensure that the measurement equipment used by GLOBE schools to take GLOBE environmental measurements meets GLOBE specifications (described in Appendix B);
8. Ensure that teachers and students at Mexican GLOBE schools calibrate GLOBE measurement equipment according to procedures provided in GLOBE instructional materials;
9. Ensure that Mexican GLOBE schools have the necessary computer and communications systems to allow Internet/World Wide Web access in order to report GLOBE environmental measurements and to receive and use GLOBE environmental images; if such computer and communications systems are not available in Mexican schools, make agreed alternative arrangements for such reporting and receipt (At a minimum, the Mexican Country Coordinator will need access to the Internet so that all measurement data from Mexican GLOBE schools will be reported via Internet.); and
10. Evaluate GLOBE operations in Mexico periodically and assist the U.S. side in conducting periodic evaluation of the overall GLOBE Program.

ARTICLE 3

Financial Arrangements

Each side will bear the costs of fulfilling its respective responsibilities under this agreement. Obligations of each side pursuant to this agreement are subject to its respective funding procedures and the availability of appropriated funds, personnel, and other resources. The conduct of activities under this agreement will be consistent with the relevant laws and regulations of the two sides.

ARTICLE 4

Exchange Of Data And Goods

GLOBE environmental measurement data, global environmental images, software, and educational materials will be available worldwide without restriction as to their use or redistribution.

ARTICLE 5

Release Of Information About The Globe Program

Each side may release information on the GLOBE Program as it may deem appropriate without prior consultation with the other.

ARTICLE 6

Customs And Immigration

The parties will endeavor to facilitate the entry, stay and departure of persons and equipment necessary to implement this agreement in so far as possible under existing laws.

ARTICLE 7

Duration

This agreement will enter into force upon signature of the two sides and will remain in force for five years. It will be automatically extended for further five-year periods, unless either side decides to terminate it and so notifies the other side with three months written notice. This agreement may be terminated at any time by either side upon three months prior written notice to the other side. This agreement may be amended by written agreement of the two sides.